

Estrategias en acción: Participación familiar

Autora: Dra. Laurie Olsen | **Contribuidoras:** Jennifer Diehl, Heather Skibbins | **Nivel de grado:** 2–3

Segundo grado: Salón de clases con instrucción en inglés con un gran grupo de estudiantes multilingües que hablan español (la mitad de la clase) y otros dos estudiantes multilingües con un idioma del hogar diferente.

Setting:

La clase de segundo grado de la Sra. Chamberlain está en las primeras semanas de una [unidad temática de estudios sociales sobre “Productores y Consumidores”](#) formada alrededor de los estándares de economía. Para mantener a las familias informadas sobre lo que sus hijos están aprendiendo, [todas recibieron cartas](#) al inicio de la unidad en el idioma de su hogar describiendo los conceptos clave (“recursos, productores, fabricantes y consumidores”) de la unidad y alertando a las familias de que los estudiantes estarían usando el lenguaje de secuenciación para describir cómo se producen los productos y terminan siendo comprados y usados por los consumidores. Mientras que la Sra. Chamberlain no habla los idiomas del hogar de los estudiantes, ella quiere que las familias se involucren en el reforzamiento de los conceptos con sus hijos/as sobre el contenido de la unidad y también darles una oportunidad de discutir los conceptos en su idioma del hogar. Y entonces, ella asignó un proyecto de [conexión hogar-escuela](#). Se asignó a cada niño a trabajar con su familia para pensar en algún producto que ellos usan en casa, revisar en dónde fue fabricado y rastrearlo hasta los recursos naturales, dónde lo obtuvieron, dónde fue hecho, de qué está hecho. Recibieron un organizador gráfico de un diagrama de flujo en blanco para practicar hablar sobre el orden en el que suceden las cosas y la tarea incluyó trabajar con sus familias para crear un póster que muestre el proceso de algún producto desde los “recursos” al “fabricante” al “mercado”.

Lección:

Un proyecto de hogar-escuela que fomente el entendimiento del contenido temático

Hoy es el día en que los estudiantes traerán y [compartirán sus carteles de la tarea de conexión hogar-escuela](#). La madre de Manuel, la Sra. Hernández, vino con él hoy para mirar su presentación y Manuel está que salta de su asiento de la emoción. La Sra. Chamberlain le pregunta si le gustaría “empezar con el espectáculo”. Juntos, ellos pegan el póster hecho con papel de construcción de Manuel y él toma el apuntador de la maestra para dirigir la atención de la clase a la gran etiqueta en la parte superior del póster: “¡Los Pantalones!”, anuncia él en español. “¡Eso significa “the pants” (los pantalones)!”

Manuel procede a narrar el proceso desde los recursos al consumidor comenzando con la bola de algodón pegada en la parte superior y etiquetada como *recursos*, seguida de una flecha a una pieza de tela de mezclilla marcada como *productores, fábrica de Levi’s*, una flecha apunta a un dibujo de un bote, *distribuidores*, y la palabra “Filipinas”, otra flecha apunta a un dibujo de una tienda con el logotipo rojo de Target marcada como *comerciante* y un dibujo de palitos usando unos pantalones marcada como *consumidor ¡Manuel!*. Mientras que lo que Manuel ha desarrollado con su familia estuvo en español, él sabía los términos clave en inglés y pudo describir el proceso en

La Sra. Chamberlain quiere que las familias se involucren en el reforzamiento de los conceptos con sus hijos sobre el contenido de la unidad y también darles una oportunidad de discutir los conceptos en su idioma del hogar.

inglés mientras también compartía la terminología en español en el póster con la clase. Con solo un pequeño apoyo de la Sra. Chamberlain, Manuel puede describir en inglés cómo lo que comenzó como algodón se convirtió en sus jeans. Manuel los sorprendió a todos usando dramáticamente su recién aprendido lenguaje de secuenciación en inglés para construir suspenso a medida que narra, "y luego, después de eso, y finalmente". Su madre resplandece de orgullo ante los talentos bilingües de su hijo y se siente orgullosa tanto del contenido académico como del lenguaje de su presentación.

Tres días después, la Sra. Hernández se asoma a la puerta al inicio del día escolar para mostrarle a la Sra. Chamberlain que la familia ha creado un segundo póster—esta vez, un póster color amarillo brillante con una caja de Cheerios fijada a la parte superior, una foto de Manuel comiendo un tazón de Cheerios, las palabras "General Mills, Cedar Rapids Iowa" recortadas de la caja de Cheerios y una figura de palitos de un granjero en un campo marcada como "avena y maíz". Ella explica que se ha convertido en una actividad familiar divertida mirar las etiquetas de los productos en su casa y tratar de rastrearlos a dónde fueron fabricados y de qué están hechos. Ahí es cuando la Sra. Chamberlain se da cuenta de que Manuel ha captado realmente el entendimiento básico de que los productos que consumimos vienen de recursos naturales y que hay muchas personas involucradas en hacer llegar los productos de la etapa de recursos naturales hasta los consumidores para su uso. "Gracias, Sra. Hernández", dice la maestra usando una de las pocas frases en español que ha aprendido. "Sabe, ¡Manuel ha aprendido mucho y muy bien debido a todo su apoyo y ayuda en casa! ¡Gracias!"

Preguntas de reflexión

1. ¿Cómo preparó la Sra. Chamberlain a los niños y a las familias para hacer sus proyectos? ¿Cómo cree que el proyecto de conexión hogar-escuela impactó a Manuel tanto como hijo y como estudiante? ¿Cuáles fueron los beneficios de incluir a la Sra. Hernández en esta unidad de estudio?
2. Si usted fuera un maestro en la escuela de la Sra. Chamberlain, ¿cuáles son algunas otras actividades que sugeriría que ellos implementaran para seguir fomentando las conexiones hogar-escuela?
3. ¿Cuál es una conclusión que puede aplicar a su propia práctica de dar la bienvenida e involucrar a las familias multilingües?